

Twelfth Sunday in Ordinary Time June 24-25
Décimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario Junio 24-25

Welcome Visitors! ¡Bienvenidos Visitantes!

PARISH CALENDAR JULY- JULIO

- 4 Independence day (office is closed)
- 7 Communion service at Emerald Care at 10 AM
- 15 XV Fatima De la Garza 12 pm
- 15 Baptisms at 4 pm
- 15-16 Campaign for Human Development
- 16 Our Lady of Monte Carmelo
- 22 XV Jarinci De Paz 12 pm
- 22 XV Jade Rivera 2 pm
- 29 XV Jazmin Montes 10 am
- 29 XV Edith Ramagnoli 12 pm



ULTIMA MISA DE LAS 7 PM LOS DOMINGOS

Hoy Domingo **25 de junio** se celebra la ultima misa de las 7 pm. Después de esta fecha la misa queda suspendida.

NEXT BAPTISMAL CLASES: July 20 at 6:30 pm. Pre-registration Required. **BAPTISMS** are every **Sunday during the 9 am Mass.**

PROXIMAS CLASES DE BAUTISMOS: Para asistir a las clases hay que anotarse primero en la oficina y traer el certificado de live birth del niño, copia del certificado de confirmación y matrimonio católico de los padrinos, permiso de su párroco si no vive en Wapato, y una contribución de \$20. Los residentes de Wapato deben haberse registrado 2 meses antes en la parroquia.

JULY Clases de Bautismo 17 y 18 (6 pm)

BAUTISMOS: Sábado 15 (4 pm) y 29 (1 pm)
 Domingos 16, 23 y 30 a las 12 pm

AUGUST Clases de Bautismo: 7 y 8 (6 pm)

BAUTISMOS: Sábado 5 (12 pm)
 Domingos 6, 13, 20 y 27 a las 12 pm

REGISTRATION FOR CONFIRMATION CLASES

Is going on now for students who are in grades 9-12. You can register in the office during office hours. You **must** be registered in the parish to join the program. We will only be accepting registrations from Wapato residents. If you are a second year student you must return your pre-registration form with any update necessary along with the registration fee. The registration fee is \$40 per child or \$50 per family.

REGISTRACION PARA LAS CLASES DE CONFIRMACION

Se está llevando a cabo para los estudiantes que están en el grado 9-12. Se pueden registrar durante las horas de oficina. Usted **debe estar** registrado en la parroquia para unirse al programa. Sólo aceptaremos las inscripciones de los residentes de Wapato. Si es un estudiante de segundo año, debe devolver su formulario de preinscripción con cualquier actualización necesaria junto con la contribución de inscripción. La contribución es \$ 40 por niño o \$ 50 por familia.

REGISTRATION FOR FIRST COMMUNION is now taking place during office hours. **Second year students need to return their pre-registration sheet with any updates if they are necessary along with the registration fee.** The registration fee is \$40 per child or \$50 per family. If you are a new registrants please be sure to bring the child's baptismal infor-

mation. The child must at least be going to the third grade for the 2017-2018 school year. You **must** be registered in the parish to join the program. We will only be accepting registrations from Wapato residents. **There are only 10 more slots for fourth grade first year registrants.**

REGISTRACIONES PARA LA PRIMERA COMUNION

Se está llevando a cabo durante las horas de oficina. Los **estudiantes de segundo año necesitan devolver su hoja de pre-registro con cualquier actualización si son necesarios junto con la contribución de inscripción.** La contribución es \$ 40 por niño o \$ 50 por familia. Si usted es un nuevo solicitante de registro por favor asegúrese de traer la información bautismal del niño. El niño debe por lo menos ir al tercer grado para el año escolar 2017-2018. Usted **debe estar** registrado en la parroquia para unirse al programa. Sólo aceptaremos las inscripciones de los residentes de Wapato. **Hay solamente 10 más lugares de cupo para los del primer año del cuarto grado.**

SUNDAY COLLECTION

17-18th of June \$ 3,245 Amount needed to reach budget: \$3,862. **Under Budget: \$ 617**

COLECTA DEL DOMINGO

17-18 de junio \$ 3,245 Necesario para nuestro presupuesto: \$3,862. **Faltante \$ 617**

VENTA DE MUSICA DE ALABANZA Si le gustan alabanzas le tenemos la oportunidad para comprar discos de música del predicador Antonio Unzueta. Cada disco es \$10. Llame la oficina para mas información 877-2813.

12TH ORDINARY SUNDAY / WITNESS & FEAR



HAPPY ANNIVERSARY! ¡FELIZ ANIVERSARIO!

- June 26 11th Hassen & Diana Benedicto
- June 27 45th Roger & Elizabeth Manjarrez
- June 28 11th Octavio Balderas & Nelida Solis
- June 29 3rd Joel Cabrera & Norma Lopez
- June 29 4th Arturo & Bernadine Guerrero
- June 30 32nd Rodrigo & Maria Cortez



HAPPY BIRTHDAY! ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!

- June 25 Maria Mendez, Juan Jose Torres, Adalberto Trejo, Odalis Rodriguez, Rigoberto Gutierrez Jr., Daniela Villanueva
- June 26 Yeimi Hernandez, Vanessa Ramos, Saul Sanchez
- June 27 Esteban Briseno, Luis Delgado, Jayden Duran, Adrian Ramirez, Melissa Rangel, Jade Rivera
- June 28 Paris Diefenbach, Ana Sanchez, Lucia Guevara, Silverio Diaz, Rosa Vaca
- June 29 Pablo Hernandez, Alejandra Verdin, Rigoberto Azael Solorio, Maria Rodriguez, Pablo Fonsera
- June 30 Brandon Marquez, Jesus Ramos
- July 1 Lucila Guillen, Rolando Arizpe Jr., Victor Aron Ochoa



Call the Parish Office to remove or add a name: 877-2813 Thank you!
 Para retirar o agregar nombres llame al: 877-2813; ¡Gracias!

COMMUNITY SERVICE HOURS OPPORTUNITY

We are in need of volunteers to help set up the classrooms and the books for the parish confirmation and first communion classes. Please contact the office if you have any questions 877-2813.

OPORTUNIDAD DE HORAS DE SERVICIO COMUNITARIO

Necesitamos voluntarios para ayudar arreglar los salones y los libros para las clases de confirmación y primera comunión en la parroquia. Contacte la oficina si tiene alguna pregunta 877-2813.

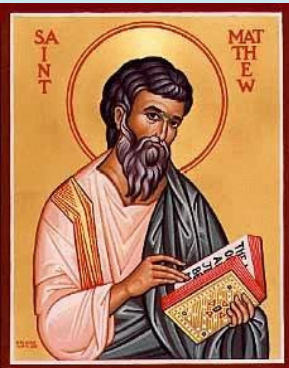
PARISH ENVELOPES

If you didn't receive donation envelopes and would like to, please fill out a parish registration form. They are located in the entryways of the church, office or on our website. Once completed you can drop them off in the offertory basket, at the office or via mail. If you did receive envelopes and do not wish to use them or if a change needs to be made please notify the office 877-2813.

SOBRES PARROQUIALES

Si no recibió sobres semanales y le gustaría recibirlos, por favor llene un formulario de registración parroquial. Están localizados en las entradas de la iglesia, en la oficina o en nuestro sitio web. Cuando acabe de llenarlo lo puede dejar en la canasta de la colecta, en la oficina o enviarlo por correo. O si recibió los sobres y prefiere no usarlos o si necesita algún cambio por favor notifique a la oficina 877-2813.

STEWARDSHIP REFLECTION



We are reminded in today's readings that we are human, and that as a result of that we are sinners, and we inherit that sin from the very beginning, from Adam. St. Paul points that out in our Second Reading from Romans 2. Were you aware that in Hebrew the name Adam means "humanity"?

In today's Gospel Reading from Matthew, Jesus also reminds us of the fact that we are sinners, but He also prompts us to remember that

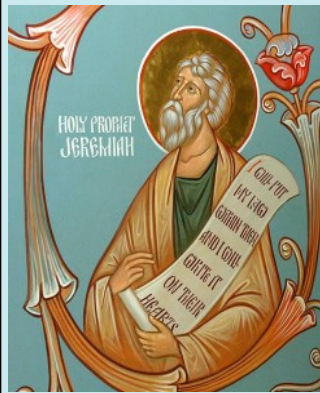
one of the reasons we sin is because we fear other humans and the consequences of living out our faith more than we fear the Lord Himself. Jesus says, "...do not be afraid of those who kill the body, but cannot kill the soul; rather, be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna."

"Gehenna" is translated in some Bible versions as "Hell."

What the Lord is trying to communicate to us may be that we probably tend to fear earthly matters and earthly people more than we fear God. If we are "killed" by someone or something on earth it is the body only which dies. However, shrinking

back from God's call can have eternal consequences. "Saving grace" and being saved are probably not thoughts on which we like to dwell, but they are real, and we need to recognize that. St. Alphonsus Liguori wrote, "The saved are few, but we must live with the few if we would be saved with the few. O God, too few indeed they are; yet amongst those few I wish to be."

REFLEXIÓN DE CORRESPONSABILIDAD



Nos recuerda en las lecturas de hoy que somos humanos, y que como resultado de eso somos pecadores, y heredamos ese pecado desde el principio, desde Adán. San Pablo señala eso en nuestra Segunda Lectura de Romanos 2. ¿Sabía usted que en hebreo el nombre Adán significa "humanidad"?

En la Lectura del Evangelio de hoy de Mateo, Jesús también nos recuerda el hecho de que somos pecadores, pero Él también nos

impulsa a recordar que una de las razones por las que pecamos es porque tememos a otros seres humanos y las consecuencias de vivir nuestra fe más que nosotros. Teman al Señor mismo.

Jesús dice: "... no tengáis miedo de los que matan el cuerpo, pero no pueden matar al alma; Más bien, tened miedo de quien pueda destruir tanto el alma como el cuerpo en Gehenna".

"Gehenna" se traduce en algunas versiones de la Biblia como "Infierno". Lo que el Señor está tratando de comunicarnos puede ser que probablemente tengamos temor a las cosas terrenales ya la gente terrenal más de lo que tememos a Dios. Si somos "muertos" por alguien o algo en la tierra es el cuerpo que muere. Sin embargo, la retracción de la llamada de Dios puede tener consecuencias eternas.

"Salvar la gracia" y ser salvados probablemente no son pensamientos en los que nos gusta morar, pero son reales, y tenemos que reconocer eso. San Alfonso Liguori escribió: "Los pocos salvos son pocos, pero debemos vivir con los pocos si fuéramos salvos con los pocos. Oh Dios, muy pocos son; Pero entre los pocos que deseo ser. "

FAVORITE BUSINESS?

Do you have a favorite hair dresser or barber? What about a dentist or doctor? Your parish family wants to know about these great businesses too. Please let your favorite business owners know that advertising on the church bulletin is affordable, reliable and helps to provide the bulletin at no charge to the church! Whether it be your favorite local business or your own business, our church bulletin is a great place to advertise! For more info, call Catholic Printery: 1-800-867-0660
With your help, we can keep our bulletin free of charge.

DATE	MASS	GREETERS	MINISTERS OF COMMUNION	LECTORS	SERVERS	COUNTERS	LINENS
Jun 24	5:00 PM	Hagarty		Madeline Dunn			Monica
Jun 25	9:00 AM	Espinozas/ Soto	Lorena, Sarah, Monica & Alicia	Louella Rickert	Chanelle, Shariden & Juan	Estela	Monica
	11:00AM		Benjamin, Ascension y Flora	Anita Escalante	Mariana & Bianca		Monica
	1:00 PM	Suarez/ Baldelamar/ Venegas	Sergio, Lilia, Adriana y Rosa	Ana B. Venegas	Fátima & Ricardo		Monica
July 1	5:00 PM	Hagarty	Mary Ramos	Diana Hernández			Alicia
July 2	9:00 AM	Espinozas/ Soto	Kathy, Kateri, Rose & Alicia	Juliet Batarao	Chanelle, Shariden & Juan	Estela & Barbara Heilman	Alicia
	11:00AM		Irasema, Sergio, Maria A y Martha	Anita Escalante	Mariana & Bianca		Alicia
	1:00 PM	Suarez/ Baldelamar/ Venegas	José, Reynalda, Adriana y Rosa	Gloria Pérez	Fernando & Melissa		Alicia